

Distr.: Limited
17 November 2015
Arabic
Original: English



الدورة السبعون

اللجنة الثانية

البند ٢٠ (ج) من جدول الأعمال

التنمية المستدامة: الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث

الاتحاد الروسي، وإثيوبيا، وأذربيجان، والأرجنتين، والأردن، وأرمينيا، وإسبانيا، وأستراليا، وإستونيا، وإسرائيل، وأفغانستان، وإكوادور، وألبانيا، وألمانيا، والإمارات العربية المتحدة، وإندونيسيا، وأوروغواي، وأوزبكستان، وأوكرانيا، وأيرلندا، وآيسلندا، وإيطاليا، وبابوا غينيا الجديدة، وباراغواي، وبالاو، والبرازيل، والبرتغال، وبيروني دار السلام، وبلجيكا، وبلغاريا، وبنغلاديش، وبنما، وبوتان، وبوتسوانا، وبوركينا فاسو، وبوروندي، والبوسنة والهرسك، وبولندا، وبيرو، وبيلاروس، وتايلند، وتركمناستان، وتركيا، وتوغو، وتوفالو، وتونس، وتونغا، وجامايكا، والجبل الأسود، والجزائر، وجزر سليمان، وجزر القمر، وجزر مارشال، والجمهورية التشيكية، والجمهورية الدومينيكية، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، وجنوب السودان، وجورجيا، والدانمرك، ورواندا، ورومانيا، وساموا، وسان تومي وبرينسيبي، وسري لانكا، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، وسنغافورة، والسودان، والسويد، وشيلي، وصربيا، والصومال، وطاجيكستان، وغامبيا، وغانا، وغرينادا، وغواتيمالا، وغينيا، وفانواتو، وفرنسا، والفلبين، وفنلندا، وفيجي، وفيت نام، وقبرص، وقطر، وكازاخستان، والكاميرون، وكرواتيا، وكمبوديا، وكندا، وكوبا، وكوت ديفوار، وكوستاريكا، وكولومبيا، وكينيا، ولاتفيا، ولبنان، ولكسمبرغ، وليبيا، وليتوانيا، ومالطة، ومالي، وماليزيا، ومدغشقر، والمغرب، والمكسيك، وملاوي، وملديف، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية، ومنغوليا، وموريتانيا، وموريشيوس، وموزامبيق، وموناكو، وميانمار، وميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)، وناورو، والنرويج، والنمسا، ونيبال، ونيكاراغوا، ونيوزيلندا، وهاييتي، والهند،



وهندوراس، وهنغاريا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، واليمن،
واليونان: مشروع قرار منقح

اليوم العالمي للتوعية بأمواج تسونامي

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى إعلان سينداي^(١) وإطار سينداي للحد من مخاطر الكوارث للفترة
٢٠١٥-٢٠٣٠^(٢)، اللذين اعتمدهما مؤتمر الأمم المتحدة العالمي الثالث المعني بالحد من مخاطر
الكوارث، على النحو الذي أقرته الجمعية العامة في قرارها ٢٨٣/٦٩ المؤرخ ٣ حزيران/
يونيه ٢٠١٥، وإذ تسلم بأن إحدى أولويات العمل التي حددها الإطار تتمثل في فهم مخاطر
الكوارث، التي ما زالت تقوض الجهود الرامية إلى تحقيق التنمية المستدامة، من أجل اتقائها
والتخفيف من آثارها ومن أجل وضع إجراءات مناسبة للتأهب لها وتدابير فعالة لمواجهةتها،
وتنفيذ تلك الإجراءات والتدابير،

[وإذ تؤكد من جديد قرارها ١/٧٠ المؤرخ ٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥ والمعنون
”تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠“ الذي يعتمد مجموعة من الأهداف
والغايات العالمية الشاملة والبعيدة المدى التي تركز على الناس وتفضي إلى التحول، والتزامها
بالعمل دون كلل من أجل تنفيذ هذه الخطة بالكامل بحلول عام ٢٠٣٠، وإدراكها أن
القضاء على الفقر بجميع صورته وأبعاده، بما في ذلك الفقر المدقع، هو أكبر تحد يواجهه العالم
وشرط لا غنى عنه لتحقيق التنمية المستدامة، والتزامها بتحقيق التنمية المستدامة بأبعادها
الثلاثة - الاقتصادي والاجتماعي والبيئي - على نحو متوازن ومتكامل، انطلاقاً من
الإنجازات التي تحققت في إطار الأهداف الإنمائية للألفية وسعيها للنهوض بما لم يكتمل من
أعمالها،

وإذ تؤكد من جديد أيضاً قرارها ٣١٣/٦٩ المؤرخ ٢٧ تموز/يوليه ٢٠١٥ بشأن
خطة عمل أديس أبابا الصادرة عن المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية التي تشكل جزءاً لا
يتجزأ من خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ وتدعم وسائل تنفيذ غاياتها وتكملها وتساعد
على استجلاء سياقها مشفوعة بالسياسات والإجراءات الملموسة ضمن إطار تنشيط الشراكة
العالمية من أجل التنمية المستدامة، والتي أعادت تأكيد الالتزام السياسي القوي بمعالجة تحدي

(١) القرار ٢٨٣/٦٩، المرفق الأول.

(٢) المرجع نفسه، المرفق الثاني.

التمويل وهيئة بيئة مؤاتية على جميع المستويات للتنمية المستدامة، بروح من الشراكة والتضامن على الصعيد العالمي،

وإذ تشير إلى قرارها ٢١٩/٦٩ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤،
وإذ تؤكد من جديد أن الجمعية العامة أعلنت، في عام ٢٠٠٩، يوم ١٣ تشرين
الأول/أكتوبر للاحتفال باليوم الدولي للحد من الكوارث^(٣)،

وإذ تقر بما أعرب عنه من دعم لتخصيص يوم عالمي لأمواج تسونامي في إعلان
القادة الصادر عن الاجتماع السابع لقادة جزر المحيط الهادئ المعقود في ٢٢ و ٢٣ أيار/
مايو ٢٠١٥، وفي استراتيجية طوكيو الجديدة للتعاون بين بلدان منطقة الميكونغ واليابان
لعام ٢٠١٥ التي اعتمدت في مؤتمر القمة السابع لبلدان منطقة الميكونغ واليابان، المعقود في
٤ تموز/يوليه ٢٠١٥،

وإذ تعيد تأكيد قرارها ١٩٩/٥٣ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨
و ١٨٥/٦١ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ بشأن إعلان السنوات الدولية، وقرار
المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦٧/١٩٨٠ المؤرخ ٢٥ تموز/يوليه ١٩٨٠ المتعلق بالسنوات
الدولية واحتفالات الذكرى السنوية، لا سيما الفقرات ١ إلى ١٠ من مرفقه بشأن المعايير
المتفق عليها لإعلان السنوات/الأيام الدولية، وكذلك الفقرتان ١٣ و ١٤ اللتان تنصان على
أنه ينبغي ألا يعلن يوم دولي أو سنة دولية قبل إجراء الترتيبات الأساسية لتنظيم وتمويل ذلك
اليوم أو تلك السنة،

وإذ تشدد على أن أمواج تسونامي قد أودت بحياة الكثيرين وتسببت في خسائر
هائلة، وأنها تشكل تحدياً مشتركاً للعديد من البلدان، كما شوهد في أماكن عدة، منها شيلي
في عام ١٩٦٠، والفلبين في عام ١٩٧٦، وبابوا غينيا الجديدة في عام ١٩٩٨، وتركيا في
عام ١٩٩٩، وبيرو في عام ٢٠٠١، والدول الساحلية المطلّة على المحيط الهندي في
عام ٢٠٠٤، وقبالة سواحل ساموا وتونغا في عام ٢٠٠٩، وشرق اليابان في عام ٢٠١١،

وإذ تسلّم بأهمية التأهب وسرعة نشر المعلومات من خلال نظم الإنذار المبكر،
واستخدام المعارف التقليدية ومفهوم "إعادة البناء بشكل أفضل" في مراحل الإنعاش وإعادة
التأهيل والتعمير، من أجل حماية أرواح الناس ومنع الأضرار التي تسببها أمواج تسونامي،
حسب المشار إليه في إطار سينداي للحد من مخاطر الكوارث للفترة ٢٠١٥-٢٠٣٠،

(٣) انظر القرار ٢٠٠/٦٤.

- ١ - تقرر أن تخصص يوم ٥ تشرين الثاني/نوفمبر يوماً عالمياً للتوعية بأمواج تسونامي^(٤)؛
- ٢ - تدعو جميع الدول الأعضاء ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة والمنظمات الدولية والإقليمية الأخرى والمجتمع المدني، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية والأفراد، إلى الاحتفال باليوم العالمي للتوعية بأمواج تسونامي، على النحو الملائم ووفقاً للأولويات الوطنية، من أجل التوعية بالمخاطر التي تسببها أمواج تسونامي؛
- ٣ - تطلب إلى أمانة الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث، بالتعاون مع المؤسسات ذات الصلة في منظومة الأمم المتحدة، ومع مراعاة الأحكام الواردة في مرفق قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٩٨٠/٦٧، أن تيسر الاحتفال باليوم العالمي للتوعية بأمواج تسونامي، وتشدّد على أن تكاليف جميع الأنشطة التي قد تنشأ عن تنفيذ هذا القرار ينبغي أن تغطى من التبرعات.

(٤) أتى تخصيص يوم ٥ تشرين الثاني/نوفمبر من قصة "Inamura no hi" التي تروي حكاية قروي قام في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٨٥٤ بإنقاذ حياة سكان قريته، بأن أشعل النيران في حزم محصول الأرز الذي جمعه، مضحياً بممتلكاته من أجل الإسراع بنشر المعلومات عن وقوع موجة تسونامي، فأدى بذلك إلى إخلاء القرية، ليعمل بعدئذ على إعادة بنائها بشكل أفضل.